

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 26 (1980)

**Heft:** 6

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Marseille

**Autor:** Lambelet du Gay, Jacques J.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Activité des Sociétés

### MARSEILLE



Consulat général  
7, rue d'Arcole  
Tél. : 53-36-65

#### Chambre de commerce suisse

##### Section de Marseille et du Sud-Est

Les manifestations organisées à l'occasion de la 59<sup>e</sup> Assemblée générale de notre Chambre de commerce ont connu un beau succès grâce, notamment, aux talents de conférencier et de graphiste de M. Alex Billeter, Directeur de l'Office du tourisme de Neuchâtel. L'exposition d'anciennes affiches de tourisme suisses a été très bien accueillie par le public marseillais ; la presse en a donné un écho particulièrement favorable.

#### Conférence sur Saint-Exupéry

Sous les auspices de la Société suisse de bienfaisance, M. le pasteur Henri Gennatas a donné dans le grand salon de la Maison Suisse, le 29 avril, une conférence sur « Saint-Exupéry tel que je l'ai connu, tel que je l'ai perçu ». Son exposé, captivant, a été suivi par une nombreuse assistance très attentive.

#### Société suisse de bienfaisance.

##### Rapport moral de l'exercice 1979

Monsieur le Consul général,  
Mesdames et Messieurs

L'année 1979 a été particulièrement funeste pour notre société, puisque nous avons eu à enregistrer 24 décès, ce qui représente près de 3 % de notre effectif. Parmi ces décès, nous avons noté particulièrement ceux de M. le Dr Decopet, et de M. Guillierme, qui étaient tous deux de fidèles collaborateurs pendant de nombreuses années. Fort heureusement, nous avons enregistré 15 nouvelles adhésions, ce qui a quelque peu compensé les départs ou décès.

Nos membres nous ont soutenus par leur générosité, vous verrez que si nous avons reçu pour 7 400.— de cotisations, les dons de nos membres se sont élevés à 21 000 F. A relever les dons importants de MM. Bader, Holderegger et Mme Stauffert Robert, de 1 000 F chacun, et celui de M. Leuenberger (2 000 F). Notre gratitude va à ces généreux donateurs, comme aussi à tous ceux qui « arrondissent » plus ou moins leur modeste cotisation de 10 F.

Notre activité s'est manifestée par l'invitation de nos amis isolés ou en difficultés à la fête du 1<sup>er</sup> août, la « semaine du Kilo » avec le « repas des isolés », et tout au long de l'année le versement d'allocations trimestrielles, ou exceptionnelles, ainsi que notre assistance morale — ou active — dans certains cas difficiles : maladies, décès, difficultés avec des administrations, etc.

Cette activité a été rendue facile grâce à la bonne équipe que constitue le Comité, parfaitement unie et dévouée, toujours prête à se mobiliser dès qu'un cas nous est signalé. A ce sujet, je fais appel à tous nos membres pour nous signaler les cas dont ils auraient connaissance, nous les examinerons toujours avec sérieux et bienveillance.

Notre tâche nous a été aussi grandement facilitée par l'aide que nous accordent le personnel du Consulat général, sous l'active impulsion de MM. du Plessis, Monti et Vifian; qu'ils en soient ici vivement remerciés.

Le renouvellement de notre Comité fait apparaître trois noms nouveaux, qui ne sont cependant pas inconnus de ceux qui fréquentent la Maison Suisse : ceux de MM. Biedermann, Rothacher et Surbeck ; en remplacement de MM. Decopet et Guillierme, et Conus (parti à Paris).

Investi à nouveau de votre confiance, ce dont nous vous remercions, notre Comité continuera fidèlement sa tâche, au mieux des intérêts et de la défense de nos compatriotes en difficultés.

Nous pensons aussi, qu'il serait bon, que d'ores et déjà, des compatriotes qui seraient sur le point de cesser leurs activités professionnelles et qui désireraient consacrer une partie de leur temps libre, à la gestion de notre société, se mettent en rapport avec notre bureau.

M. Defago notre trésorier, après neuf années de fonctions, serait désireux de pouvoir passer le relais. Il se tient à la disposition de nos compatriotes, intéressés par notre appel, pour la mise au courant. Nous les en remercions par avance.

#### Société Helvetia d'Avignon et du Midi

Maintenant que les facilités des communications le permettent, il est possible d'envisager une extension de secteurs primitivement réduits à une région bien déterminée. Il faut dire aussi qu'il y a, seulement une vingtaine d'années, on ne trouvait guère dans le Midi de Suisses établis en dehors d'agglomérations d'une certaine importance. Mais, avec ce « besoin » d'un changement dans le mode de vie, cette « mode » des résidences secondaires — surtout sous ce merveilleux

soleil du Midi et parmi ces gens si sympathiques qui l'habitent et nous y acceptent avec tant de gentillesse ! — les choses ont changé. Un Zurichois — bienvenue à lui ! — vient de quitter son accaparante situation de publiciste pour venir cultiver les cinq hectares de vigne qu'il vient d'acquérir près de Baron ! L'un des plus célèbres metteurs en ondes de Radio-Genève a son mas près d'Uzès, un journaliste ex-rédacteur en chef du Courrier de l'Unesco, a le sien à Saint-Maximin (Gard), un éminent Professeur de médecine de Lausanne est dans le sien également près d'Uzès toutes les fois que les Facs le lui permettent, et j'en passe ! Le nombre des voitures portant plaques helvétiques ne se compte plus non seulement en périodes de vacances, mais à chaque occasion que leurs propriétaires ont de s'échapper de leurs attaches professionnelles. Rester « entre soi », Suisses habitant une grande ville ou sa périphérie serait du sectarisme. C'est ce qu'a très bien compris la Société Helvetia qui, sous l'impulsion de son dynamique président Samuel Meylan tente depuis plusieurs années la décentralisation et l'extension. L'an dernier ce fut à Sommières que nous nous sommes réunis pour l'une des assemblées traditionnelles. Il y a deux ans le soussigné avait réuni à Uzès à l'occasion du 1<sup>er</sup> Août une cinquantaine de Suisses enthousiastes. Malheureusement, c'était le soir et nombreux sont ceux qui préfèrent ne pas circuler de nuit.

C'est pour supprimer cet inconvénient que nous avons décidé, toutes les fois qu'il n'y aura pas nécessité, de faire nos réunions de jour car... il est arrivé que même des anciens Vauclusiens se perdent dans les dédales d'Avignon et doivent renoncer à rejoindre leurs amis, n'est-ce pas, cher Président ? D'où les deux prochains rendez-vous : 11 heures du matin, qu'on se le dise, donc plus d'excuse pour les absents !

Premier rendez-vous : Monoblet, dimanche 3 août pour célébrer notre Fête nationale. Pourquoi Monoblet : parce que c'est là qu'habite M. Hirschbrunner nouveau membre de notre Comité, toujours dans notre ligne de décentralisation. Comment y accéder ? Facile : Nîmes-Sommières (sortie de l'autoroute) Nationale 110 jusqu'à « La Nouvelle », bifurquer en direction de l'Ouest par la Nationale 99 et, à Saint Hyppolite du Fort prendre Nord-Est la Départementale 133, Monoblet, c'est à 7,5 km. Une jolie promenade dans une région pas trop surchargée de circulation même en période de vacances ! Prévu : pique-nique tiré des sacs, les convocations individuelles et les communiqués de la presse donneront éventuellement d'autres possibilités que nous sommes en train d'étudier. Intérêt touristique non négligeable : les amateurs de curiosité pourront aller du même coup visiter la fabuleuse Grotte des Demoiselles à une quinzaine de km de là; ils auraient intérêt à y aller le matin, avant notre réunion qui se prolonge toujours par des colloques amicaux ! Second rendez-vous d'ores et déjà signalé afin que chacun puisse se rendre libre : notre Assemblée d'automne. Comme l'an dernier, mais cette fois-ci avec soleil garanti ! Elle aura lieu à Orange, dans le prestigieux centre aéré mis à notre disposi-

## Activité des Sociétés

tion gracieusement par les Autorités d'Orange et ceci grâce aux excellentes relations qu'entretient avec elles notre dévoué Président. Date : dimanche 21 septembre ! Comme l'an dernier, un repas à « prix de revient » sera disponible, des détails également en temps utile par la circulaire.

Occasion pour le comité comme pour tous ceux qui regrettent leur départ de signaler que Mme et M. R. Stoll ont quitté Villeneuve-lès-Avignon pour se rapprocher de leur fils et sont allés s'installer à Thonon. M. Stoll fut l'un des membres les plus actifs et dévoués du Comité d'Helvetia-Avignon et le Comité a pris congé de lui et de Madame dans une sympathique soirée d'au-revoir. Pour le remplacer, c'est précisément M. Hirschbrunner de Monoblet qui fut élu et qui se fera un plaisir de nous faire découvrir sa région le 1<sup>er</sup> août.

A signaler également notre dernière réunion de printemps en Avignon : à la suite de la partie officielle au cours de laquelle nous avons entendu un exposé très complet de notre Consul général de Marseille M. René du Plessis qui dévait, au cours de la partie familiale qui suivit offrir aux participants le... verre de l'amitié sous la forme d'un authentique cru Vaudois, d'un parchet célèbre dont sa famille fut propriétaire et exploitante près de Morges et qui porte encore sur l'étiquette « Vin du Plessis » ! Que notre sympathique Consul général soit félicité et remercié une fois de plus !

Comme sera cordialement félicité et remercié lui aussi, notre compatriote Gabriel Reymond, un « Combier » venu tout exprès une nouvelle fois nous montrer un des chefs-d'œuvre de ses réalisations cinématographiques, sonore et en magnifiques couleurs.

Ceci pour rappeler et démontrer aux nouveaux venus que notre « Colonie Suisse du Midi » est active et prête à accueillir amicalement toutes celles et tous ceux qui voudront bien se joindre à nous !

Uzès : Pierre Beauverd.

**Adresse du Consulat :**  
4, avenue Georges Clemenceau  
06000 NICE  
Tél. : 88.85.09 (2 lignes groupées)  
C.C.P. 51-29 P — Marseille



### Société Suisse de Secours de Cannes

#### Célébration du 1<sup>er</sup> Août 1980

La Société suisse de Cannes se réunira pour la célébration du 1<sup>er</sup> août avec nos amis de Nice et de Monaco, à Nice, comme l'année dernière. Une circulaire vous renseignera en temps utile de l'endroit, de l'heure et d'autres détails. Nous comptons sur tous !

#### Congrès des Suisses de l'étranger à Lugano

Une délégation de notre Société se rendra à Lugano. Nous profitons de l'occasion pour informer les personnes désireuses d'assister au congrès de prendre contact dès maintenant avec le comité pour de plus amples informations.

#### Société suisse de Nice

Création d'une section planche à voile.  
Affiliation à un club existant.

Adhésion + licence :

— moins de 18 ans	125 F annuel
— adultes	180 F annuel

**Possibilité d'utilisation planches-club :**  
200 F annuel

**Renseignements :**

Patrick Hafner, 06200 NICE -	10 av. Rosa Bonheur Tél. bureau 86.79.84
---------------------------------	---

#### Communiqué de la Société Suisse de Secours de Nice

C'est le samedi 29 mars que se sont tenues deux importantes Assemblées générales réunies sur la convocation du Comité, sous la présidence de M. René Soller.

Le Président et les Membres du Comité ont constaté avec satisfaction que près de cent-vingt membres étaient présents ou représentés sur les deux-cent-soixante-dix inscrits au fichier.

Après la lecture du procès-verbal de l'Assemblée ordinaire du 24 mars 1979 et celle du rapport financier par M. Baechler, trésorier, qui ont été adoptés à l'unanimité, M. Soller, président, donna lecture de son rapport moral et rappela les objectifs que le comité s'était fixé :

- 1<sup>o</sup>) Préparation du calendrier des manifestations 1979-1980.
- 2<sup>o</sup>) Augmentation du nombre des membres.
- 3<sup>o</sup>) Sauvegarde du patrimoine.
- 4<sup>o</sup>) Définition de l'aide aux assistés et des secours à leur apporter.
- 5<sup>o</sup>) Projet d'acquisition d'un local administratif.

Durant toute l'année écoulée le Comité a œuvré dans ce sens et on peut considérer que les résultats ont été satisfaisants mais il ne faut pas pour autant relâcher nos efforts. M. René Soller saisit l'occasion pour remercier M. le Consul de Suisse et Mme Henry, M. Meneghetti, Chancelier, et son épouse ainsi que l'ensemble des collaborateurs de

notre consul pour l'aide utile qu'ils n'ont cessé d'apporter à l'Association tout au long de l'année.

Puis il est demandé à l'Assemblée d'observer une minute de silence en hommage aux membres décédés au cours de l'année 1979 : MM. Louis Fontaine, ancien Président, Gottfried Muller et Pierre Nicolet, anciens Vice-présidents, Mme Katzenstein.

M. René Soller informe alors l'Assemblée de la démission de M. Jenny, membre du comité, qu'il remercie pour le travail qu'il a effectué, comme également de sa propre démission de Président pour des motifs de convenance personnelle n'ayant aucun rapport avec la Société.

Après qu'il ait été donné quitus par l'Assemblée au Comité sortant pour sa gestion arrêtée au 31 décembre 1979, il est passé à l'élection du nouveau Comité. ont été élus :

#### Président :

M. Jacques Lambelet du Gay

#### 1<sup>er</sup> Vice-président :

M. Eric Fontolliet

#### 2<sup>e</sup> Vice-président :

M. Charles Fontana

#### Membres :

Mlle Jeanne Hohl

Mme Josette Sorg

Mme Suzanne Huber

M. Hugo Baechler

M. Jean-Pierre Sorg

M. Patrick-Jean Hafner

M. René Furrer

M. Waldsbuhl

M. Henri Dressler

M. Max Huber

Il rappelle l'œuvre accomplie par son prédécesseur, M. Soller, a qui l'on doit notamment la venue de nouveaux jeunes membres dont certains ont accepté aujourd'hui de venir participer aux travaux du Comité.

M. Lambelet du Gay, en rappelant que M. Soller n'avait ménagé ni son temps ni sa peine, ainsi que son épouse d'ailleurs, pour le bien de la Société, et sur sa proposition, l'Assemblée, à l'unanimité et par acclamations, désigne M. Soller comme Président d'honneur.

A l'issue de cette première Assemblée une Assemblée extraordinaire a décidé du principe et du choix de l'acquisition d'un local administratif.

Puis, pour terminer cette journée de travail, le film de la dernière Fête des Vignerons fut projeté. Malheureusement, un accident technique devait interrompre cette séance créative qui sera reprise ultérieurement.

Le Président :  
Jacques J. Lambelet du Gay

# Il existe des similitudes entre les passes de rugby et votre prochain voyage d'affaires.



Il y a, en effet, des passes qui démontrent que le chemin le plus direct n'est pas toujours le plus judicieux : le coup de pied tombé (au lieu d'une percée solitaire épuisante), passer à la ligne des trois-quarts (au lieu de perdre le ballon), ou botter le ballon en touche (en cas de jeu défensif désorganisé).

Vous vous laissez certainement emporter contre les joueurs qui oublient, dans les moments décisifs, ces règles élémentaires. Et en tant qu'homme d'affaires, vous faites mieux quand il s'agit de franchir les distances autour du monde : vous vous placez au centre du terrain Europe - à Zurich ou à Genève - et de là, un Boeing 747 B, un DC-10-30 ou un DC-9-51 (dès août, le nouveau DC-9-81) de Swissair vous dépose

droit au but. Un essai magnifiquement réussi.

Car cette stratégie vous fait gagner un temps précieux. (Le 17 mars, par exemple, vous irez plus rapidement de Nice à Djedda si vous passez par Zurich. Le 23 mars, la liaison la plus rapide entre Paris et Lagos passe par Zurich, le 27 mars entre Marseille et Copenhague via Genève.)

Du point de vue tactique, votre décision de fractionner votre effort est judicieux. Les aéroports de Genève et Zurich, avec leurs restaurants pour gourmets, snacks, boutiques et banques sont tout sauf ennuyeux.

Et peut-être que cette passe vous permettra, non seulement de reprendre haleine, mais encore de faire une excursion en mon-

tagne : l'air y est si pur (dès juin prochain, les trains suisses viendront vous chercher directement à l'aéroport de Zurich). Ou de gagner le lac, à quelques pas du centre.

De toutes façons, votre jeu mérite nos félicitations. Alors, quand peut-on envisager votre transfert ?

*Swissair ou votre agence de voyages IATA se fera un plaisir de vous fournir de plus amples renseignements.*

**swissair**